

## **Zmluva č. 2015/839**

**uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov**

### **Článok I. Zmluvné strany**

**1.1. Objednávateľ:**

**Slovenská republika  
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
Kutuzovova 8  
832 47 Bratislava**

**Zastúpený:**

**JUDr. Jana JAKABOVÁ, LL.M.  
riaditeľka Akvizičnej agentúry  
na základe plnomocenstva ministra obrany  
č. KaMO-1-55/2015, zo dňa 01. apríla 2015**

**Osoba oprávnená konať vo veciach:**

**technických, fakturačných a reklamácií:  
Mgr. Miroslav PURDEŠ  
riaditeľ Úradu centrálnej logistiky MO SR -  
dočasne preložený  
☎ 0960/311 540, e-mail: [miroslav.purdes@mod.gov.sk](mailto:miroslav.purdes@mod.gov.sk)  
alebo osoba ním poverená  
IČO: 30845572  
IČ DPH: 2020947698  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215**

(ďalej len „objednávateľ“)

**a**

**1.2. Poskytovateľ:**

**ALES a.s.  
Soblahovská 2050  
911 01 Trenčín**

**Zastúpený:**

**Ing. Dušan BONDA, PhD.  
generálny riaditeľ a prokurista**

**Vybavuje:**

**Radoslav SEMAN  
riaditeľ úseku vývoja a podpory ☎ 0911 878 114**

**IČO:**

**36 293 440**

**IČ DPH:**

**SK2020 173 980**

**IBAN:**

**SK62 1111 0000 0066 1145 1000**

Poskytovateľ je zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sa, vložka č. 10001/R.

(ďalej len „poskytovateľ“)

## **Článok II. Predmet zmluvy**

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie služby – kurz technikov a operátorov pracovných staníc LETVIS (ďalej len „kurzy LETVIS“ alebo aj ako „služba“).
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje zrealizovať kurzy LETVIS v rozsahu podľa Prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a po ukončení kurzu LETVIS vydať osobám, ktoré sa ho zúčastnili certifikát o spôsobilosti pracovať na staniciach LETVIS.
- 2.3. Objednávateľ sa zaväzuje za kurzy LETVIS zaplatiť poskytovateľovi cenu v súlade s Článkom III. tejto zmluvy.

## **Článok III. Cena a platobné podmienky**

- 3.1. Cena kurzov LETVIS podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy je stanovená dohodou v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyplýva z predloženej cenovej ponuky poskytovateľa.
- 3.2. Celková cena za kurzy LETVIS podľa tejto zmluvy nesmie presiahnuť sumu:

**86 054,69 € vrátane 20% DPH**

(slovom: Osemdesiatšesťtisícpäťdesiatštyri 69/100 EUR vrátane 20% DPH).

- 3.3. Cena za kurzy LETVIS uvedená v bode 3.2. je neprekročiteľná a sú v nej zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s poskytnutím služby podľa tejto zmluvy. Cena nezahŕňa náklady na dopravu, ubytovanie a stravovanie účastníkov kurzu.
- 3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou.
- 3.5. Poskytovateľ má právo na čiastkové fakturácie, vždy po ukončení príslušných kurzov, a to najviac jednu faktúru za všetky kurzy ukončené v danom kalendárnom mesiaci.
- 3.6. Vystavená faktúra musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a bude doručená objednávatelovi vo dvoch výtlačkoch na adresu: Úrad centrálnej logistiky MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava, najneskôr do **08.00 hod. dňa 11.12.2015**. V prípade doručenia faktúry po tomto termíne si nemôže poskytovateľ uplatniť úrok z omeškania za oneskorenú úhradu faktúry podľa bodu 7.2. tejto zmluvy. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávatelovi. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávatel'a.
- 3.7. Poskytovateľ je povinný k faktúre priložiť prezenčnú listinu podpísanú účastníkmi kurzu, ktorá bude obsahovať:
  - presnú identifikáciu kurzu,
  - termín vykonania fakturovanej časti kurzu,
  - miesto vykonania kurzu,
  - hodnosť, meno a priezvisko účastníkov kurzu a ich príslušnosť k vojenskému útvaru,
  - podpisy účastníkov kurzu.
- 3.8. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

## **Článok IV. Miesto, čas a spôsob plnenia**

- 4.1. Miestom vykonania kurzov LETVIS je sídlo poskytovateľa – Soblahovská 2050, 911 01 Trenčín (ďalej len „miesto plnenia“).
- 4.2. Termín ukončenia kurzov LETVIS je najneskôr do **30. novembra 2015**.

- 4.3. Termíny kurzov LETVIS sú uvedené v Prílohe č. 1.
- 4.4. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zrealizovanie kurzov LETVIS prostredníctvom odborne spôsobilých školiteľov.
- 4.5. Kurzy LETVIS budú vykonávané v pracovných dňoch v mieste plnenia. Podrobnosti vykonania kurzov budú po organizačnej stránke dohodnuté pred ich zahájením medzi poverenou osobou poskytovateľa a poverenou osobou objednávateľa uvedenou v článku I. tejto zmluvy.
- 4.6. Každý kurz bude ukončený záverečným preskúšaním osôb, ktoré sa ho zúčastnili.

## **Článok V.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 5.1. Poskytovateľ nemôže poveriť vykonaním služby inú osobu.
- 5.2. Zmluvné strany sú povinné navzájom si poskytnúť všetku súčinnosť potrebnú pre riadne poskytnutie služby.
- 5.3. Poskytovateľ je na vyžiadanie povinný poskytnúť objednávateľovi informácie o stave príslušného kurzu, príp. umožniť kontrolu vedenia kurzu.

## **Článok VI.**

### **Zodpovednosť za škody, vady a reklamácie**

- 6.1. Poskytovateľ sa zaručuje, že kurzy LETVIS sú realizované s odbornou starostlivosťou v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a Prílohe č. 1 k nej v zmysle schválenej dokumentácie pre daný typ kurzu a sú tiež v súlade s ICAO Doc 7192, Training Manual, Part E-2, Air Traffic Safety Electronics Personnel (ASTEP).
- 6.2. Poskytovateľ v priebehu vykonávania kurzov LETVIS súhlasí s kontrolou ich vedenia zo strany objednávateľa a akceptuje, že objednávateľ má právo posúdiť úroveň vedenia kurzov LETVIS avšak bez zásahu do osnov.
- 6.3. Objednávateľ je povinný zistené vady vo vedení kurzov LETVIS písomne oznámiť poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po ich zistení.
- 6.4. Oznámenie o zistených vadách (reklamácia) musí obsahovať :
  - číslo zmluvy o vykonávaní kurzov LETVIS,
  - konkrétne zistenie – pochybenie pri vykonávaní kurzu LETVIS,
  - návrh na riešenie.
- 6.5. Poskytovateľ sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 10 dní odo dňa uplatnenia reklamácie. O termíne a spôsobe vyriešenia reklamácie poskytovateľ bezodkladne informuje objednávateľa.
- 6.6. Výskyt väd pre uplatnenie reklamácie objednávateľ uplatňuje prostredníctvom poverenej osoby objednávateľa uvedenej v bode 1.1. tejto zmluvy.

## **Článok VII.**

### **Sankcie a odstúpenie od zmluvy**

- 7.1. V prípade, že poskytovateľ nedodrží termín plnenia stanovený v bode 4.2. tejto zmluvy uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny neposkytnutej služby uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.2. V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s uhradením faktúry, zaplatí poskytovateľovi úrok z omeškania podľa § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka a nariadenia vlády č. 303/2014 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 21/2013, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 7.3. V prípade, že poskytovateľ nevybaví uplatnenú reklamáciu v dohodnutej lehote 10 dní odo dňa uplatnenia reklamácie objednávateľom, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15,00 € za každý deň omeškania.

- 7.4.** Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 7.5.** Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná strana zaplatiť strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.
- 7.6.** Ak došlo k omeškaniu plnenia zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (vojnový konflikt, živelná pohroma, štrajk), zmluvné strany neuplatnia zmluvnú pokutu po dobu trvania vyššej moci.
- 7.7.** Nedodržanie záväzku zrealizovať kurzy LETVIS v termíne a za podmienok stanovených v tejto zmluve a v jej prílohe zo strany poskytovateľa a viac ako 30 dňové omeškanie objednávateľa s úhradou oprávnene účtovanej sumy za poskytnutú službu budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie tejto zmluvy.
- 7.8.** Zmluvné strany môžu od tejto zmluvy odstúpiť v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Odstúpenie musí byť druhej strane oznámené písomne, inak je neplatné a musí v ňom byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstupuje. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom, kedy bolo písomné oznámenie o odstúpení doručené druhej zmluvnej strane. Zásielka s oznámením o odstúpení od dohody sa považuje za doručení aj vtedy, ak bola vrátená ako nedoručiteľná. Zmluva v tomto prípade zaniká dňom nasledujúcim po dni vrátenia zásielky.
- 7.9.** Odstúpenie je možné aj od čiastočne splnenej zmluvy.

### **Článok VIII. Doručovanie**

Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná. Za deň doručenia písomnosti prostredníctvom pošty zasielanej ako doporučená zásielka s doručenkou sa považuje takisto deň,

- a) v ktorom ju táto zmluvná strana odoprela prijať,
- b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo,
- c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, „že adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

- 9.1.** Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú v trvaní do 15.12.2015.
- 9.2.** Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 9.3.** Zmluvné strany sa zaväzujú, že práva a povinnosti z tejto zmluvy nebudú prevádzať ani postupovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany na akékoľvek tretie osoby.
- 9.4.** Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len po vzájomnej dohode zmluvných strán, formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Dodatok k zmluve, ktorý by zvyšoval cenu plnenia alebo jeho časti je možné uzatvoriť len za splnenia podmienky stanovenej v ustanovení §10a ods.4 zákona č.25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
- 9.5.** Táto zmluva nadobúda platnosť podpísaním zmluvy oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 9.6.** Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**9.7.** Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch. Poskytovateľ obdrží jeden výtlačok a objednávateľ obdrží štyri výtlačky.

**9.8.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha:

Príloha č. 1: Cenová a technická špecifikácia služby ..... 6 listov.

V Trenčíne, dňa

V Bratislave, dňa

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

**Ing. Dušan BONDA, PhD.**  
generálny riaditeľ a prokurista

**JUDr. Jana JAKABOVÁ, LL.M.**  
riaditeľka

## Cenová a technická špecifikácia služby

### Základný kurz pre technikov pracovných staníc LETVIS – letiská

Rozsah výcviku – 2 týždne

Požadovaný obsah výučby:

- Spracovanie a šírenie informácií RL, SCAN, FDP v systéme LETVIS
- Používané HW komponenty, funkcie jednotlivých staníc LETVIS
- Počítačové siete používané v systéme LETVIS, technické komponenty LAN a WAN systému LETVIS, a ich konfigurácia a inštalácia
- Použité operačné systémy v zariadeniach LETVIS – inštalácia a konfigurácia. Inštalácia z inštaláčného servera (IS) – OS LINUX
- Pracovné stanice LETVIS FDP/OPL/IDD – popis a konfigurácia
- Pracovná stanica RJCO, DO vysielateľ, rozvádzač MORAD
- Pracovná stanica LETVIS MON – popis a konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS PAR – popis a konfigurácia
- Pracovné stanice LETVIS RDP, ADP – popis a konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS EXT – popis a konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS URDI a MST – popis, konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS SUP a IS – popis, konfigurácia
- Ostatné technické prostriedky a použité riešenia UPS, hodiny UTC a časová synchronizácia, HW Switch, NTP, DHCP

#### 1. týždeň


#### 2. týždeň

Deň	Rozsah hodín	Osнова

## **Základný kurz pre technikov pracovných staníc LETVIS – bvrps**

Rozsah výcviku – 2 týždne

Požadovaný obsah výučby:

- Spracovanie a šírenie informácií RL, SCAN, FDP v systéme LETVIS
- Používané HW komponenty, funkcie jednotlivých staníc LETVIS
- Počítačové siete používané v systéme LETVIS, technické komponenty LAN a WAN systému LETVIS, a ich konfigurácia a inštalácia
- Použité operačné systémy v zariadeniach LETVIS – inštalácia a konfigurácia. Inštalácia z inštaláčného servera (IS) a jumpstart servera (JS) – OS LINUX, SOLARIS
- Pracovné stanice LETVIS FDP/OPL/IDD – inštalácia a konfigurácia
- Pracovná stanica RJCO, DO vysielateľ, rozvádzač MORAD
- Pracovná stanica LETVIS MON – inštalácia a konfigurácia
- Pracovné stanice LETVIS RDP, REP – inštalácia a konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS EXT – inštalácia a konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS URDI a MST – popis, konfigurácia
- Pracovná stanica LETVIS SUP a IS – popis, konfigurácia
- Ostatné technické prostriedky a použité riešenia UPS, hodiny UTC a časová synchronizácia, HW Switch, NTP, DHCP

### **1. týždeň**

<b>Deň</b>	<b>Rozsah hodín</b>	<b>Osnova</b>

### **2. týždeň**

<b>Deň</b>	<b>Rozsah hodín</b>	<b>Osnova</b>

## Nadstavbový kurz pre technikov pracovných staníc LETVIS

Rozsah – 2 týždne

Požadovaný obsah výučby:

- **Pracovná stanica LETVIS SUP, IS a JS** – inštalácia pracovných staníc LETVIS, ich konfigurácia, príprava na inštaláciu, doinštalovanie modulov do staníc RDD, možnosť diaľkovej správy systému a vytváranie záloh na lokálny a vzdialený server
- **Pracovná stanica LETVIS RDP (TWR, RSP)** – inštalácia a ovládanie RDP, online a offline konfigurácia (prejsť obsah všetkých lokálnych konfiguračných súborov, možnosť konfigurácie zo servera CRVO, konfigurácia komunikácie zo servermi – FDP, MST, NTP, Local Radar – RAW video, Local Tracker a kontrola prechodu tejto informácie)
- **Pracovná stanica LETVIS RDP (TWR, RSP)** – praktické vykonanie inštalácie a konfigurácie, možnosti nastavenia stanice po sieti – praktické precvičenie
- **Inštalácia modulu ADP na pracovnú stanicu LETVIS RDD** - konfigurácia (prejsť možnosti online a offline konfigurácie, kontrola správnosti komunikácie pripojenia MON, DSR, DSR Netplayer
- **Pracovná stanica LETVIS RDD/ADP** – inštalácia tlačiarne a tlačového servera, nastavenie výstupov z nahrávok, ich konečná úprava a tlač nahrávky, možnosti zálohovania inštalácií JSS (Solaris, Linux), praktické vykonanie záloh a obnovy, Nastavenie pracovnej stanice LETVIS RDD, Mapy, body
- **Pracovná stanica LETVIS MON** – inštalácia a ovládanie, kontrola správnej činnosti a prechodu informácií, praktická inštalácia, online a offline konfigurácia (obsah všetkých lokálnych konfiguračných súborov, použitie logov a výpisov, chybné hlásenia, zálohy, konfigurácia napáľovania, manuálne napáľovanie konfigurácia komunikácie pre DSR, DSR Netplayer, RDP/ADP nastavenie IP pre DSR, DHCP server – nastavenie a priradenie IP pre DSR Netplayer
- **Pracovná stanica LETVIS MON–DSR** – princíp zápisu a prepisu informácií na DSR (logická kruhová schéma) nastavenia parametrov na DSR po pripojení nových kanálov, konfigurácia zdrojov na nahrávanie ich kontrola kvality nahrávok, synchronizácia z HJC cez COM port, nastavenia NTP servera (spustenie NTPd, konfigurácia NTPd, kontrola funkčnosti synchronizácie z HJČ a funkčnosti NTP servera, synchronizácia DSR
- **Pracovná stanica LETVIS URDI a FDP/repl** – inštalácia a konfigurácia vlastnej aplikácie, portov, konverzná schéma Local Tracker, kontrola stavu zdrojov, diagnostiky, zálohovanie schém, obnova zo zálohy, možnosti logovania
- **Pracovná stanica LETVIS FDP/OPL/IDD** – inštalácia a konfigurácia (online, offline), obsah všetkých lokálnych konfiguračných súborov, možnosti konfigurácie zo Servera CRVO, konfigurácia komunikácie zo serverom FDP, kontrola prechodu tejto informácie, tvorba logov, možnosti zálohovania, možnosti obnovy zo zálohy, možné výstupy informácie, konfigurácie NTP – synchronizácia z HJC cez COM port, nastavenie NTP servera (spustenie NTPd, konfigurácia NTPd, kontrola funkčnosti synchronizácie z HJČ a funkčnosti NTP servera

### 1. týždeň

Deň	Rozsah hodín	Osnova



## 2. týždeň

Deň	Rozsah hodín	Osnova

### Administrátorský kurz pre technikov pracovných staníc LETVIS

Rozsah – 7 dní

Požadovaný obsah výučby:

Konfigurácia (online, offline), inštalácia, vzdialená správa, vytváranie záloh na lokálny a vzdialený server, synchronizácia a vzájomné väzby serverov a pracovných staníc LETVIS

- **FDP server**
- **SIM server**
- **RC server**
- **Link1 server**
- **ISP convertor**
- **MST server**
- **JS – Jumpstart server**
- **IS – Inštaláčny server**
- **HD track**
- **LETVIS SUP**
- **NTP server**
- **LETVIS URDI**
- Práca vo virtuálnom prostredí **VM WARE**
- **SunRay server**

## 1. týždeň

Deň	Rozsah hodín	Osnova

## 2. týždeň

Deň	Rozsah hodín	Osnova

### **Kurz pre operátorov pracovných staníc LETVIS - letiská**

Rozsah – 5 dní

Požadovaný obsah výučby:

- Spracovanie a šírenie informácií RL, SCAN, FDP v systéme LETVIS
- Popis prostredia LETVIS RDD
- Nastavenie pracovnej stanice LETVIS RDD, Mapy, body
- Praktické operácie na stanici LETVIS RDD
- LETVIS ADP/RDD popis prostredia, praktické práce na stanici LETVIS ADP/RDD
- Popis prostredia LETVIS FDP (OPL)
- Praktické operácie na stanici LETVIS FDP (OPL)
- Popis prostredia LETVIS PAR (len pre školenie operátorov LETVIS RDD)
- Praktické operácie na stanici LETVIS PAR (len pre školenie operátorov LETVIS RDD)

<b>Deň</b>	<b>Rozsah hodín</b>	<b>Osnova</b>

### **Kurz pre operátorov pracovných staníc LETVIS - bvrps**

Rozsah – 4 dni

Požadovaný obsah výučby:

- Spracovanie a šírenie informácií RL, SCAN, FDP v systéme LETVIS
- Popis prostredia LETVIS RDD
- Nastavenie pracovnej stanice LETVIS RDD, Mapy, body
- Praktické operácie na stanici LETVIS RDD
- LETVIS ADP/RDD popis prostredia, praktické práce na stanici LETVIS ADP/RDD
- Popis prostredia LETVIS FDP (OPL)
- Praktické operácie na stanici LETVIS FDP (OPL)

<b>Deň</b>	<b>Rozsah hodín</b>	<b>Osnova</b>

		Počet kurzov	Cena / kurz v € bez DPH	Cena / kurz v € s DPH	Cena spolu
Kurz technikov pracovných staníc LETVIS	základný – letiská	1	9 218,88	11 062,66	11 062,66
	základný – bvrps	1	9 218,88	11 062,66	11 062,66
	nadstavbový	2	9 757,44	11 708,93	23 417,86
	administrátorský	1	4 796,00	5 755,20	5 755,20
Kurz operátorov pracovných staníc LETVIS	letiská	2	4 013,57	4 816,28	9 632,57
	bvrps	6	3 489,41	4 187,29	25 123,74
<b>CENA CELKOM</b>					<b>86 054,69</b>

### Termíny kurzov LETVIS v roku 2015

		Predpokladaný termín / týždeň
Kurz technikov pracovných staníc LETVIS	základný – letiská	
	základný – bvrps roty	
	nadstavbový	
	administrátorský	
Kurz operátorov pracovných staníc LETVIS	letiská	
	bvrps	